

INSTRUCCIONES DE LA ENCUESTA

Esta encuesta pregunta acerca de las experiencias de la **persona que se menciona en la carta de presentación** mientras fue paciente en el **hospital de atención médica a largo plazo que se menciona en la carta de presentación**.

Cuando responda las preguntas en esta encuesta, piense en la estadía de atención a largo plazo que se menciona en la carta de presentación. No incluya información sobre la estadía en algún otro hospital en sus respuestas.

Si el paciente que se menciona en la carta de presentación no puede responder a las preguntas (el paciente está enfermo o ha fallecido), por favor dé este cuestionario a alguien que esté familiarizado con la estadía del paciente en el hospital.

Responda todas las preguntas relleno por completo el círculo que se encuentra a la izquierda de su respuesta.

A veces se le pide que salte algunas preguntas en esta encuesta. Cuando esto suceda usted verá una flecha con una nota que le dice qué preguntas responder a continuación, por ejemplo:

- Sí
- No → Si responde No, vaya a la pregunta 1

I. EL INICIO DE LA ESTADÍA DEL PACIENTE EN EL HOSPITAL

1. Durante la primera semana de estadía en este hospital, ¿le explicó el personal del hospital al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente **lo que sucedería durante la estadía**?
 - Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No

2. Durante la primera semana de estadía en este hospital, ¿el personal le hizo preguntas al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente acerca de los **aspectos de la atención y tratamiento que eran importantes para el paciente**?
 - Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No

3. Durante la primera semana de estadía en este hospital, ¿colaboró el personal con el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente para **fijar las metas del paciente con respecto a su atención**?
 - Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No

II. EL PERSONAL EN EL HOSPITAL

4. Durante esta estadía en el hospital, ¿recibió atención el paciente de parte de los **doctores**?
 - Sí
 - No → Si responde No, vaya a la pregunta 7
5. Durante esta estadía en el hospital, ¿con qué frecuencia trataban los **doctores** al paciente y a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con cortesía y respeto?
 - Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre

6. Durante esta estadía en el hospital, ¿con qué frecuencia explicaban los **doctores** las cosas de manera que el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente pudiera entender?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
7. Durante esta estadía en el hospital, ¿recibió atención el paciente de parte de las **enfermeras**?
- Sí
 - No → Si responde No, vaya a la pregunta 10
8. Durante esta estadía en el hospital, ¿con qué frecuencia trataban las **enfermeras** al paciente y a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con cortesía y respeto?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
9. Durante esta estadía en el hospital, ¿con qué frecuencia explicaban las **enfermeras** las cosas de manera que el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente pudiera entender?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
10. Durante esta estadía en el hospital, ¿recibió el paciente atención de algún **terapeuta, asistente o ayudante de terapeuta**?
- Sí
 - No → Si responde No, vaya a la pregunta 13
11. Durante esta estadía en el hospital, ¿con qué frecuencia trataba el **personal de terapia** al paciente y a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con cortesía y respeto?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
12. Durante esta estadía en el hospital, ¿con qué frecuencia explicaba el **personal de terapia** las cosas de manera que el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente pudiera entender?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre

Al responder las preguntas 13 a 17, piense en **todo el personal del hospital** que tomó parte en la atención del paciente, incluso y sin limitarse a doctores, asistentes médicos, enfermeras, terapeutas, terapeutas respiratorios, técnicos, auxiliares, administradores de casos, trabajadores sociales, personas que brindan apoyo espiritual, planificadores de altas y nutricionistas.

13. Durante esta estadía en el hospital, ¿recibió el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente **la misma información** de diferente personal acerca de la atención del paciente?
- Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No
14. Durante esta estadía en el hospital, ¿pudo **hablar** el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con el personal **sobre sus necesidades y preocupaciones**?
- Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No
15. Durante esta estadía en el hospital, ¿con qué frecuencia **motivaba y apoyaba** el personal al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre

16. Durante esta estadía en el hospital, ¿con qué frecuencia trataba el personal al paciente y a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con **cortesía y respeto**?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
17. Durante esta estadía en el hospital, ¿mantenía informado el personal al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente acerca de la **condición y tratamiento** del paciente?
- Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No

III. EXPERIENCIA EN ESTE HOSPITAL

18. ¿Con qué frecuencia se mantenía limpia la habitación del paciente?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
19. ¿Con qué frecuencia estaba tranquila el área alrededor de la habitación del paciente durante la noche?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre

Para las preguntas 20 a 26, por favor indique qué tan de acuerdo está con las siguientes declaraciones:

20. Durante esta estadía en el hospital, el personal tenía consideración de la privacidad personal del paciente, tal como al lavarse, vestirse o ir al baño.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo
21. Durante esta estadía en el hospital, se cumplieron las necesidades de higiene personal del paciente.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo
22. Durante esta estadía en el hospital, se cumplieron las necesidades espirituales y psicológicas del paciente.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo
 - El paciente no solicitó ayuda psicológica o espiritual
23. Durante esta estadía en el hospital, ¿sintió el paciente dolor físico?
- Sí
 - No → Si responde No, vaya a la pregunta 27

24. Durante esta estadía en el hospital, el personal evaluaba con frecuencia si el paciente sentía dolor físico.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo
25. Durante esta estadía en el hospital, el personal respondía cuando el paciente sentía dolor físico.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo
26. Durante esta estadía en el hospital, el personal daba opciones sobre diferentes maneras de controlar el dolor físico del paciente.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo

IV. PREPARACIÓN PARA SALIR DEL HOSPITAL

27. El día que se dio de alta al paciente mencionado en la carta de presentación, ¿a dónde fue el paciente cuando fue dado de alta?
- A su propia casa o a la casa de otra persona → Vaya a la pregunta 29
 - A otra instalación → Continúe con la pregunta 28
 - El paciente falleció durante esta estadía → Vaya a la pregunta 32

28. Hacia el final de esta estadía en el hospital, ¿proporcionó el personal información del alta al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente incluso, dónde iba ir el paciente después de salir de este hospital y por qué?
- Sí, definitivamente → **Vaya a la pregunta 31**
 - Sí, algo → **Vaya a la pregunta 31**
 - No → **Vaya a la pregunta 31**
29. Hacia el final de esta estadía en el hospital, ¿proporcionó información por escrito el personal al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente sobre la atención necesaria después de ser dado de alta?
- Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No
30. Hacia el final de esta estadía en el hospital, ¿informó el personal al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente sobre el medicamento que debía tomarse después de ser dado de alta, incluso para qué era el medicamento, cómo tomarlo y los posibles efectos secundarios?
- Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No
 - No corresponde

31. Hacia el final de esta estadía en el hospital, ¿informó el personal al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente que podían comunicarse con este hospital si tuvieran alguna pregunta o preocupación después que el paciente saliera de este hospital?
- Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No

V. CALIFICACIÓN GENERAL DEL HOSPITAL

Para las siguientes preguntas, por favor califique el **hospital que se menciona en la carta de presentación. No incluya ninguna estadía en otro hospital en sus respuestas.**

32. Usando un número del 0 al 10, donde 0 es el peor hospital posible y 10 es el mejor hospital posible, ¿qué número usaría para calificar este hospital?
- 0 El peor hospital posible
 - 1
 - 2
 - 3
 - 4
 - 5
 - 6
 - 7
 - 8
 - 9
 - 10 El mejor hospital posible

33. ¿Recomendaría usted este hospital a un familiar o amigo?
- Definitivamente no
 - Probablemente no
 - Probablemente sí
 - Definitivamente sí

VI. ACERCA DEL PACIENTE

Por favor, responda estas preguntas sobre el **paciente que recibió atención en este hospital.**

Si el paciente ha fallecido, por favor salte las preguntas 34 y 35 y responda las preguntas 36 a 44 lo mejor que pueda.

34. En general, ¿cómo calificaría la salud general actual del paciente?
- Excelente
 - Muy buena
 - Buena
 - Regular
 - Mala
35. En general, ¿cómo calificaría la salud mental o emocional actual del paciente?
- Excelente
 - Muy buena
 - Buena
 - Regular
 - Mala
36. ¿Qué edad tiene el paciente?
- 18 a 44 años
 - 45 a 54 años
 - 55 a 64 años
 - 65 a 74 años
 - 75 años o más

37. ¿Cuál fue el sexo asignado al paciente al nacer, en su certificado de nacimiento original?
- Hombre
 - Mujer
38. ¿Cómo se describe el paciente a sí mismo?
- Hombre
 - Mujer
 - Transexual
 - No se identifica como mujer, hombre o transexual
39. ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor la manera en que el paciente piensa sobre sí mismo?
- Gay/Lesbiana
 - No gay o lesbiana, o sea, heterosexual
 - Bisexual
 - Algo diferente
 - No sé la respuesta
40. ¿Cuál es el estado civil del paciente?
- Casado(a)
 - Viudo(a)
 - Divorciado(a) o separado(a)
 - Nunca se ha casado
 - Vive con una pareja

41. ¿Cuál es el grado o nivel de educación más avanzado que ha completado el paciente?

- 8° grado o menos
- Algo de preparatoria o 'high school', pero sin graduarse
- Graduado de preparatoria o 'high school' o GED
- Algo de universidad o título de 2 años
- Graduado de universidad de 4 años
- Título de más de 4 años de universidad

42. ¿Es el paciente de origen o ascendencia hispana, latina o española?

- No, no es hispano(a), latino(a) o español(a)
- Sí, puertorriqueño(a)
- Sí, mexicano(a), mexicano(a) americano(a), chicano(a)
- Sí, cubano(a)
- Sí, otro origen español, hispano o latino

43. ¿Cuál es la raza del paciente?
Seleccione todas las opciones que correspondan.

- Blanca
- Negra o afroamericana
- India americana o nativa de Alaska
- Asiática
- Nativa de Hawái o de otra isla del Pacífico

44. ¿Qué idioma habla el paciente **principalmente** en el hogar?

- Inglés
- Español
- El paciente no se comunica verbalmente
- Otro idioma (Por favor, especifique):

(Use letra tipo imprenta)

45. ¿Quién completó esta encuesta?

- El paciente → **ALTO. Vaya a la pregunta 51.**
- El paciente con ayuda → **Vaya a la pregunta 46**
- Otra persona que no es el paciente → **Vaya a la pregunta 46**

VII. ACERCA DE LA PERSONA QUE RESPONDIÓ QUE NO ES EL PACIENTE

Por favor responda las siguientes preguntas sobre la persona (no el paciente) que ayudó al paciente a completar la encuesta o que completó esta encuesta.

46. ¿Cómo ayudó esta persona al paciente con este cuestionario? Seleccione todas las opciones que correspondan.

- Nadie ayudó al paciente a completar esta encuesta → **Vaya a la pregunta 51**
- Respondió las preguntas para el paciente
- Respondió las preguntas porque falleció el paciente
- Leyó las preguntas al paciente
- Anotó las respuestas del paciente
- Tradujo las preguntas al idioma del paciente
- Ayudó de alguna otra manera (Favor de explicar):

(Use letra tipo imprenta)

47. ¿Qué relación o parentesco tiene esta persona con el paciente?

- Esposo(a) o pareja
- Hijo(a) del paciente
- Hermano(a)
- Padre o madre del paciente
- Otro miembro de la familia
- Amigo(a)
- Cuidador(a)
- Alguien más (favor de explicar esa relación o parentesco):

(Use letra tipo imprenta)

48. Mientras el paciente estaba en el hospital, ¿con qué frecuencia tomó esta persona parte o estuvo encargada del cuidado de él/ella?

- Nunca
- A veces
- Generalmente
- Siempre

49. ¿Qué edad tiene esta persona?

- 18 a 24 años
- 25 a 34 años
- 35 a 44 años
- 45 a 54 años
- 55 a 64 años
- 65 a 74 años
- 75 a 79 años
- 80 a 84 años
- 85 años o más

50. ¿Es esta persona hombre o mujer?

- Hombre
- Mujer

51. ¿Tiene comentarios sobre su experiencia que le gustaría que compartiéramos con el hospital que se menciona en la carta de presentación?

FINAL. Gracias por completar la encuesta.
Por favor, envíe la encuesta por correo en el sobre que le proporcionamos y que no necesita estampilla de correo.

Si ya no tiene el sobre que no necesita estampilla de correo, por favor envíelo por correo a: